



**DECISIONE A CONTRARRE PER ACQUISTI DI IMPORTO INFERIORE A € 140.000,00
SENZA RICORSO ALLE PDA**

Oggetto: Affidamento diretto finalizzato all'acquisto di servizi di professional proofreading per la revisione e traduzione di testi destinati alla pubblicazione, per le necessità della Prof.ssa Elena Gori e del Dott. Marco Contri del DISEI, per un corrispettivo di € 500,00 oltre IVA di legge – non sono previsti oneri per la sicurezza – Dott. Francesco Bardazzi;

CIG: B7C5A5031E – CPV: 79530000-8

il Direttore del Dipartimento di Scienze per l'Economia e l'Impresa:

VISTO il d.lgs. 31 marzo 2023, n. 36 recante "Codice dei contratti pubblici" e in particolare il co. 1 dell'art 17 il quale prevede che, prima dell'avvio delle procedure di affidamento dei contratti pubblici, le stazioni appaltanti, con apposito atto, adottano la decisione di contrarre, individuando gli elementi essenziali del contratto e i criteri di selezione degli operatori economici e delle offerte;

VISTO il D.lgs 31 dicembre 2024, n. 209 recante "Disposizioni integrative e correttive al codice dei contratti pubblici di cui al d.lgs. 31 marzo 2023, n. 36;

DANDO ATTO che, ai sensi dell'art. 15, co. 1 del d.lgs. 36/2023 è nominato Responsabile Unico di Progetto il Dott. Francesco Bardazzi, il quale ha dichiarato l'assenza di conflitto di interessi ai sensi del successivo art. 16;

CONSIDERATO che, in caso di affidamento diretto, la determinazione a contrarre di cui individua l'oggetto dell'affidamento, l'importo e il contraente, unitamente alle ragioni della sua scelta, ai requisiti di carattere generale e, se necessari, a quelli inerenti alla capacità economico-finanziaria e tecnico-professionale;

RICHIAMATI i principi di cui alla Parte I e II della Parte I del Codice dei Contratti Pubblici e, in particolare, i principi di risultato, fiducia e accesso al mercato.



VISTI lo Statuto dell'Università degli Studi di Firenze e il Regolamento di Amministrazione, Finanza e Contabilità dell'Università degli Studi di Firenze;

VISTE la normativa vigente in materia di anticorruzione e trasparenza, il Piano Triennale per la Prevenzione della Corruzione e della Trasparenza dell'Università degli Studi di Firenze, il Decreto rettorale del 8 febbraio 2016, n. 98 - Codice di comportamento dell'Università degli Studi di Firenze;

VISTA la richiesta di acquisto presentata dal Dott. Marco Contri del DISEI identificativo DEPOTLAB 7371 del 24/07/2025, autorizzata dalla responsabile del progetto a copertura, Prof.ssa Elena Gori;

CONSIDERATA la necessità di procedere all'affidamento di servizi di proofreading e revisione linguistica di testi destinati alla pubblicazione,

DATO ATTO che il Dott. Contri allegava alla sua richiesta proposta economica formulata dalla società Big Translation Agency S.L. – ritenuta congrua sotto il profilo economico e conforme alle proprie necessità;

DATO ATTO che la proposta economica formulata dalla società Big Translation Agency S.L. ammonta ad € 500,00 oltre IVA di legge;

DATO ATTO che ai sensi di quanto previsto dall'art 49 del D.lgs 36/2023, la presente procedura rispetta il principio di rotazione degli operatori economici, non trattandosi di affidamento consecutivo al contraente uscente;

PRESO ATTO che l'Operatore economico affidatario ha reso dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà circa il possesso dei requisiti di cui agli artt. 94-95 del D.lgs. 36/2023,

RICHIAMATO l'art. 52 del d.lgs. 36/2023 e il Regolamento di Ateneo sulle verifiche a campione delle dichiarazioni rese dagli operatori economici in occasione di affidamenti diretti di importo non superiore a euro 40.000, prot. N. 0277701 del 17/11/2023, delle dichiarazioni sul possesso dei requisiti dell'Operatore economico affidatario potranno essere soggette a verifica a campione secondo le modalità nel predetto Regolamento;



RILEVATO che è possibile procedere ad affidamento diretto per forniture e servizi fino all'importo di 140.000,00 IVA esclusa, ai sensi dell'art. 50 co. 1 lett. b) del d.lgs. 31 marzo 2023, n. 36;

PRESO ATTO della valutazione di congruità da parte del RUP in relazione alla pretesa economica del fornitore, tenuto conto della specificità delle prestazioni richieste e che lo stesso operatore appare in possesso di specifiche competenze che lo rendono idoneo alla prestazione dei servizi oggetto della presente procedura, come desumibile dalla consultazione del sito web <https://www.bigtranslation.com/it> ;

RITENUTO di poter procedere all'affidamento per l'acquisto dei servizi di cui sopra per le motivazioni sopra evidenziate e nel rispetto dei principi di cui alla Parte I e II del Codice dei Contratti Pubblici e, in particolare, i principi di risultato, fiducia e accesso al mercato;

CONSIDERATO quanto previsto, in merito alla deroga all'utilizzo delle PDA, dal comunicato del presidente dell'ANAC dell'18 Giugno 2025, recante "Adozione del provvedimento di prolungamento della proroga di alcuni adempimenti previsti con delibera n° 582 del 13/12/2023 e con il Comunicato del Presidente del 18/12/2024" – con particolare riguardo agli affidamenti diretti di beni e servizi di importo inferiore ad € 5.000,00;

VERIFICATA la copertura finanziaria della spesa complessiva, quantificata in € 610,00 lordo IVA, che graverà integralmente sul progetto **COPEGORI21** il cui responsabile scientifico è la Prof.ssa Elena Gori del DISEI

DATO ATTO che ai sensi del co. 4 dell'art. 53 del d.lgs. 36/2023, trattandosi di affidamento diretto, non è richiesta la prestazione della garanzia definitiva, tenuto conto che trattasi di contratto di modico importo;

CONSIDERATO che il contratto sarà stipulato nel rispetto dell'art. 18 co.1 e dell'art. 55 del D.lgs. 36/2023;

CONSIDERATO che per espressa previsione dell'art 55 co. 2 del D.lgs. 36/2023 al presente affidamento non si applica il termine dilatorio di *stand still* per la stipula del contratto;



DATO ATTO che, ai sensi dell'art. 18 del d.lgs. 36/2023, il contratto sarà stipulato, in forma scritta mediante corrispondenza secondo l'uso commerciale;

ciò premesso

DISPONE

- a) L'affidamento diretto, ai sensi dell'art. 50 co. 1 lett. b) del d.lgs. 31 marzo 2023, n. 36, finalizzato all'acquisto di servizi di professional proofreading per la revisione e traduzione di testi destinati alla pubblicazione, per le necessità della Prof.ssa Elena Gori e del Dott. Marco Contri del DISEI, per un corrispettivo di € 500,00 oltre IVA di legge – non sono previsti oneri per la sicurezza – alla società Big Translation Agency S.L. – Av Paret del Patriarca, 15 – 46113 Moncada - Valencia – Spagna – VAT: ESB40532194
- b) Il Responsabile unico di Progetto è il Dott. Francesco Bardazzi che accerterà la regolare esecuzione del contratto;
- c) che la spesa complessiva di € 610,00 trova copertura sul conto CO.04.01.02.01.08.04 del progetto COPEGORI21 il cui responsabile scientifico è la Prof.ssa Elena Gori del DISEI;
- d) che il pagamento verrà effettuato a seguito degli accertamenti in materia di pagamenti della PA ed al rispetto degli obblighi di cui all'art. 3 della Legge 136/2010 e comunque previa presentazione di fatture debitamente controllate e vistate in ordine alla regolarità e rispondenza formale e fiscale;
- e) che il contratto d'appalto si intende stipulato mediante corrispondenza secondo l'uso commerciale, ai sensi dell'art.18 co.1 del D.lgs. 36/2023 e che sarà sottoposto alla condizione risolutiva dell'esito positivo delle verifiche di legge circa il possesso dei requisiti generali dell'Appaltatore di cui agli artt. 94 e 95 del d.lgs. 36/2023;
- f) che presente provvedimento è sottoposto agli obblighi di pubblicazione e comunicazione di legge;

Firenze.

Il Direttore del Dipartimento
Prof.ssa Maria Elvira Mancino